

**NUESTRAS**



**HIJAS Y**

**NUESTROS**



**HIJOS**

**Preguntas y respuestas  
para padres de gays,  
lesbianas y bisexuales.**



 **PFLAG**  
Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays



Padres , Familiares y Amigos de Lesbianas y Gays, Inc. es una organización de apoyo, educación y activismo. Fue fundada en 1981 por 25 padres y madres. PFLAG ahora representa a más de setenta mil hogares y habla en nombre de millares de otros. Las sucursales de PFLAG están localizadas en más de 400 comunidades de los Estados Unidos y Puerto Rico, además de cinco países más. PFLAG es una institución exenta de impuestos, no dedicada al lucro ni afiliada a ningún partido político ni institución religiosa.

## NUESTRA VISIÓN

Nosotros, los padres, familiares y amigos de lesbianas, gays, bisexuales y transgéneros, nos recogimos por la diversidad y deseamos una sociedad que acoja a todos, incluyendo aquellos que tienen una orientación sexual o identidad de género diversa. Solamente con respeto, dignidad e igualdad para todos alcanzaremos el máximo potencial como seres humanos, individual y colectivamente. PFLAG aplaude la participación y el apoyo de todos aquellos que comparten nuestra visión y esperan hacerla realidad.

## NUESTRA MISIÓN

PFLAG fomenta la salud y el bienestar de las personas gays, lesbianas, bisexuales y transgéneros, así como de sus familiares mediante: el apoyo, para enfrentar a una sociedad adversa; la educación, para corregir las nociones erradas de un público mal informado; y el activismo, para eliminar la discriminación y conseguir igualdad de derechos civiles. PFLAG provee la oportunidad de dialogar sobre los temas de orientación e identidad sexual, y se esfuerza por crear una sociedad sana y que respete la diversidad humana.

PFLAG • 1726 M St., N.W., Suite 400 • Washington, D.C. 20036

### **NUESTRAS HIJAS Y NUESTROS HIJOS TRADUCIDO POR: Nila Marrone, PhD**

Copyright © 2000. Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays, Inc. *Translated from "Our Daughters and Sons: Questions and Answers for Parents of Gay, Lesbian and Bisexual People"*

Si su hijo o hija es gay, lesbiana o bisexual, está en muy buena compañía:

---

## ¿Qué hacer cuando uno se entera de que su hijo es gay, lesbiana o bisexual?

Si Ud. es como muchos padres, su primera reacción es: "¿Cómo podré enfrentarlo?" La mayoría de los padres no está preparada para oír: "Mamá, papá, soy gay\*."

PFLAG: Padres, Familiares y Amigos de Lesbianas y Gays está aquí para ayudarle. Esperamos que este folleto le ayude a comprender mejor la sexualidad de su hijo/a y lo que esto significa para Ud. y su relación futura con él/ella. Nuestros miembros son los padres, los familiares y los amigos de gente gay, lesbiana o bisexual. Es muy probable que nosotros hayamos pasado por lo mismo que pasa Ud. ahora. Lo comprendemos.

Podemos decirle con seguridad que Ud. no está solo. De acuerdo a algunas estadísticas, una de cada diez personas en este país y en todo el mundo, es gay. Por lo tanto, aproximadamente una de cada cuatro familias tiene un miembro que es gay, lesbiana o bisexual y la mayoría de las familias tiene por lo menos una persona gay, lesbiana o bisexual entre el resto de sus parientes.

Eso quiere decir que hay mucha

gente con la que Ud. puede hablar. Sabemos por experiencia propia que el hablar del tema realmente sirve de mucho. Hay libros que se puede leer, números de teléfono de ayuda que se puede llamar y gente con quien reunirse que le puede ayudar a seguir adelante compartiendo sus propias experiencias. Y PFLAG le ofrece la información y servicio de apoyo que Ud. necesita.

Además, podemos decirle que, si

Ud. lo desea, su relación con su hijo/a puede resultar siendo mucho más fuerte y estrecha de lo que ha sido hasta ahora. Eso es lo que nos ha ocurrido a todos nosotros. Pero el camino para llegar a ese punto no ha sido fácil.

Algunos padres han podido tomar la noticia con calma, pero a muchos de

nosotros la noticia nos produjo una sensación de profunda pena, acompañada de sentimientos de choque, negación, rabia, culpabilidad y la sensación de haber perdido algo. Por lo tanto, si esos son los sentimientos que Ud. tiene, es comprensible, dada la actitud que la sociedad adopta hacia los gays, lesbianas y bisexuales. No se sienta culpable por esto; pero, como Ud. quiere a su hijo/a, es su deber hacia él o ella y hacia Ud. mismo tomar el camino de la aceptación, la com-

**Aunque Ud. sienta que ha perdido a su hijo/a, eso no es cierto. Su hijo/a sigue siendo la misma persona que era antes de que Ud. se enterara de que era gay, lesbiana o bisexual.**

---

prensión y el apoyo.

Aunque Ud. sienta que ha perdido a su hijo/a, eso no es cierto. Su hijo/a sigue siendo la misma persona que era antes de que Ud. se enterara de que era gay, lesbiana o bisexual. Lo que Ud. sí ha perdido es la imagen que tenía de su hijo/a y lo que Ud. creía que era. Esa pérdida puede ser difícil, pero felizmente, la imagen puede ser reemplazada por otra nueva y por una mayor comprensión hacia su hijo/a.

Si su hijo es muy joven, el comprenderlo y decírselo puede ser crucial para él. Existe un alto nivel de suicidios, uso de drogas y alcohol entre los jóvenes gays, lesbianas y bisexuales que se sienten aislados de sus padres. Algunos adolescentes se protegen distanciándose de sus padres lo más posible.

Si su hijo/a le reveló su orientación sexual voluntariamente, ya se ha avanzado mucho. La decisión de él/ella de confiarle algo que nuestra sociedad condena, demuestra mucha valentía de su parte. También quiere decir que su hijo/a le tiene muchísimo cariño y confianza, y cuenta con su apoyo. Ahora es el momento de que Ud.

demuestre la misma valentía, apoyo, confianza y amor hacia su hijo/a.

### ¿Es su hijo/a diferente ahora?

Creemos que sabemos y comprendemos a nuestros hijos desde el día en que nacen. Estamos convencidos de que sabemos lo que piensan y sienten. Por eso, cuando un hijo/a nos dice: "Soy gay" y nosotros no teníamos la más mínima idea (o tal vez lo sabíamos pero nos lo negábamos), a menudo la reacción es de choque y desorientación.

Ud. tiene un sueño, una imagen de lo que será su hijo/a, de lo que debería ser, de lo que puede ser. Es un sueño que proviene de su propio pasado, de lo que quería para Ud. mismo/a mientras crecía y que particularmente proviene de la cultura que nos rodea. A pesar de que una buena parte de la población es gay, la sociedad americana solamente nos prepara para soñar que nuestros hijos son heterosexuales.

El choque y la confusión que

**NOTA:** \*En el lenguaje oral y escrito, el término "gay" con frecuencia se utiliza para referirse a hombres gays, pero también a lesbianas y a veces a todas las minorías sexuales. PFLAG no tienen intención de ofender a nadie al usar el término "gay" de todas estas maneras.

Ud. puede sentir, es una parte natural del proceso de enfrentar una pena profunda. Ud. ha perdido algo: el sueño que tenía para su hijo/a, la ilusión de creer que sabía lo que su hijo/a sentía y quería. Claro, si Ud. se detiene a pensarlo, esa desilusión la tendrá con su hijo/a sea gay o hétero. A menudo los hijos nos dan sorpresas desagradables, no se casan con el tipo de persona que nosotros preferiríamos; no eligen el trabajo que nosotros elegiríamos; no viven donde querríamos que vivieran. Sin embargo, en nuestra sociedad estamos mejor preparados para enfrentar este tipo de situaciones, que la orientación sexual “no tradicional” de nuestros hijos.

Recuerde una y otra vez que su hijo/a no ha cambiado, que sigue siendo la misma persona que era antes de que Ud. se enterara de su orientación sexual. Es su sueño, su expectativa, la visión que Ud. tiene lo que tiene que cambiar si realmente desea conocer y comprender al hijo/a gay que Ud. ama.

### **¿Por qué tenía que decírnoslo?**

Muchos padres piensan que serían mucho más felices si no lo supieran.

Recuerdan la época en que no lo sabían como un pasado libre de problemas, ignorando la distancia que existía entre ellos y sus hijos durante aquel tiempo.

A veces queremos negar lo que pasa ignorando lo que acabamos de oír: “Estás pasando por una fase transitoria que se te pasará” o nos cerramos del todo: “Si eliges esa forma de vida, no lo quiero saber.” O pretendemos que lo que acabamos de oír no tiene importancia: “Está bien, hijo, y ¿qué quieres para la cena?” Estas son

reacciones comprensibles. Sin embargo, si Ud. no sabe la verdad sobre la sexualidad de su hijo, realmente Ud. no lo conoce. Una gran parte de su vida será un secreto para Ud. y jamás logrará conocerlo del todo.

Es muy importante aceptar y comprender la sexualidad de su hijo/a, porque ni la homosexualidad ni la heterosexualidad son fases temporales. Aunque hay personas que pasan por un periodo de experimentación para determinar su sexualidad, la persona que ha llegado al punto de decir a sus padres que es gay, generalmente no está pasando por una fase de prueba. En la mayoría de los casos, la persona ha pasado por una larga etapa de meditar, comprender y aceptar su orientación sexual. Por lo tanto, si Ud. duda: “¿Está seguro/a?” La

**El hecho de que su hijo o hija se lo diga, es una señal de su cariño hacia Ud. y de que necesita su apoyo y comprensión**

---

respuesta es casi siempre “sí.” El decir a los padres que uno es gay significa sobreponerse a demasiados estereotipos negativos y tomar demasiados riesgos como para dar ese paso con ligereza o prematuramente.

El hecho que su hijo o hija se lo diga, es una señal de su cariño hacia Ud. y de que necesita su apoyo y comprensión. Es un acto de valentía que muestra un intenso deseo de tener una relación abierta y sincera con Ud., una relación que le permitirá querer a su hijo/a como es, no como Ud. quisiera que fuera.

### ¿Por qué no nos lo dijo antes?

Algo que es difícil de reconocer es que probablemente su hijo/a ha estado pensando en esto durante meses, tal vez años, y es solamente ahora que se lo dice. Es fácil interpretar ésto como falta de confianza o cariño, o que no dice nada bueno de su labor como padre o madre. Y es doloroso darse cuenta de que no conoce a su hijo/a como creía conocerlo/la y que ha sido excluída de una parte de su vida.

En general, esta situación ocurre en toda relación de padres e hijos, sean estos gays o héteros. Existe una separación necesaria entre padres e hijos cuando éstos van camino a hacerse adultos. Su

hijo puede llegar a conclusiones a las que Ud. no hubiera llegado y lo hará sin consultarle. Pero en este caso la situación es muy difícil, porque la conclusión a la que su hijo/a habrá llegado es muy importante y, en muchos casos, totalmente inesperada. Es posible que su hijo/a lo haya mantenido al margen de lo que pensaba y sentía durante mucho tiempo. Las personas gays a veces mantienen a sus padres sin informarles de lo que les pasa el mayor tiempo posible, para tratar de comprender ellos

mismos lo que sienten. Es decir, los jóvenes gays, lesbianas y bisexuales reconocen con frecuencia a una edad temprana que “se sienten diferentes,” pero les toma muchos años darse cuenta de la causa

de sus sentimientos.

Dado que todavía vivimos en una sociedad que no comprende o tiene miedo de la gente gay, les toma bastante tiempo reconocer y aceptar su orientación sexual. A menudo estas personas también han cultivado un odio hacia sí mismas o inseguridad sobre su identidad sexual; les tomará tiempo analizar lo que sienten y hallar la valentía para decírselo a su padre o madre. Aun si Ud. cree que su hijo debería saber que puede decirle cualquier cosa, recuerde que nuestra cultura nos enseña: “no pre-

“Desde que mi hija nos dijo que es lesbiana, ella y yo tenemos una relación mucho más estrecha.”

---

gundes, no lo digas.”

Por lo tanto, aunque Ud. se lamenta por no haber podido ayudar a su hijo durante ese periodo difícil de su vida, o aunque crea que tal vez el resultado hubiera sido diferente si Ud. se enteraba e intervenía antes, comprenda que probablemente su hijo/a no podía habérselo dicho antes. Lo más importante es que al hacerlo ahora, él o ella le invita a que tengan una relación más abierta y sincera.

### ¿Por qué es gay mi hijo?

Los padres con frecuencia se hacen esta pregunta por muchas razones: porque pasan por la pena de haber perdido la imagen que tenían de su hijo/a; porque creen que hicieron algo malo; porque creen que alguien “lo convirtió” a su hijo en homosexual; o porque ellos desean saber si hay alguna causa biológica para la homosexualidad.

A algunos padres, la noticia de que su hijo es gay les causa choque, negación o rabia. Una reacción es preguntarse: “¿Por qué me hizo esto?” No es una reacción racional, sino una reacción humana al dolor que sienten.

Comparamos esa reacción al proceso de profunda pena o duelo: Ud. está pasando por la pena de la pérdida de la imagen que tenía de su hijo/a. Conforme vaya analizando sus sentimientos, se dará cuenta de que lo único que su hijo/a “le ha hecho” ha sido tener confianza en que la relación que tiene con Ud. pueda crecer cuando Ud. sepa la

verdad sobre su hijo/a.

Ud. podría pensar que su hijo ha sido inducido por alguien a ser homosexual. Existe la falsa idea de que los homosexuales “reclutan” a otros. La verdad es que nadie hizo gay a su hijo. Probablemente su hijo sabía que era “diferente” durante mucho tiempo. Nadie (ninguna persona o grupo) ha “convertido” a su hijo.

Otros padres creen que la forma en que criaron a su hijo/a es la causa de su identidad sexual. Durante muchos años, tanto la psicología como la psiquiatría propagaron teorías sin fundamento que la homosexualidad era causada por cierto tipo de personalidad en los padres (madre dominante y padre débil o por la ausencia de modelos sociales del mismo sexo). Esas teorías han sido descartadas por la psiquiatría y la psicología. Parte de la labor de PFLAG es eliminar los mitos y conceptos falsos que se han popularizado.

Las personas homosexuales provienen de todo tipo de familias. Algunas tienen madres dominantes, otras tienen padres dominantes. Algunos gays, lesbianas y bisexuales son hijos únicos, o los menores, o los del medio, o los mayores. Algunos tienen otros hermanos gays, otros son los únicos gays en la familia. Muchos tienen lo que la sociedad considera “familias modelo.”

Muchos padres quieren saber si hay un componente genético o biológico en la homosexualidad. Se han hecho estudios sobre la relación entre la homosexualidad y

---

la genética, pero hasta el momento no hay ningún estudio que determine claramente la “causa” de la homosexualidad. Como no existe información al respecto, piense Ud. por qué le parece tan importante saber la causa de la homosexualidad de su hijo/a.

¿El apoyo o amor que siente Ud. por su hijo depende de saber exactamente la causa de su homosexualidad? ¿Se pide a la gente heterosexual que justifique su orientación sexual de manera alguna? Recuerde que hay gente gay, lesbiana y bisexual en todos los grupos de religión, étnicos y raciales. Por lo tanto, la gente gay, así como la gente hétero, es muy variada y se entera de su orientación sexual en muchas formas. Aunque tengamos curiosidad, en realidad no es tan importante saber por qué su hijo es gay para darle todo el apoyo y amor que se merece.

### **¿Por qué me siento tan incómodo con la orientación sexual de mi hijo/a?**

El miedo o recelo que Ud. siente es producto de nuestra cultura. La homofobia es demasiado fuerte en nuestra sociedad como para que Ud. pueda eliminarla de su mente con facilidad. Mientras exista la

homofobia, las personas gays, lesbianas y bisexuales y los padres de jóvenes gays, lesbianas y bisexuales tienen justificada razón de preocuparse y sentir miedo.

Muchos padres enfrentan otra razón para sentirse culpables: Aquellos padres que se consideran “liberales” y creen que no tienen prejuicios sexuales (aún aquellos que tienen amigos gays) a veces se sienten anonadados al darse cuenta de lo mucho que les fastidia que su hijo/a sea gay. Estos padres no solamente tienen que enfrentar su miedo profundo a la homosexualidad, sino que además tienen el problema de pensar que no deberían sentir lo que sienten.

Vale la pena concentrarse en lo más importante, en lo que más necesita su hijo ahora. Trate de no pensar en su sentimiento de culpa; no hay razón para tenerlo y no se gana nada pensando en eso.

### **¿Deberíamos llevarlo/a a un siquiatra o sicólogo?**

Llevar a su hijo/a a un siquiatra con el propósito de cambiarle su orientación sexual es inútil. La homosexualidad no es una enfermedad que pueda ser “curada.” La homosexualidad es una forma de ser natural.

Como no se “elige” la homose-

“Cuando descubrí que mi hijo era gay, mi reacción fue: ‘¿Qué podemos hacer para cambiarlo?’”

---

xualidad, Ud. no puede “cambiar a su hijo.” Tanto la Asociación Americana de Psicología como la Asociación Médica Americana tienen la posición oficial de que el tratar de cambiar la orientación sexual de una persona gay carece de ética. En 1997 la Asociación Americana de Psicología nuevamente advirtió públicamente sobre los peligros de la llamada “terapia reparadora,” también conocida como “terapia de conversión.”

Sin embargo, hay casos para los cuales es beneficioso consultar con expertos en temas familiares y orientación sexual. Tal vez le convenga hablar con alguien sobre sus sentimientos y resolver sus conflictos internos. Puede que Ud. sienta que necesita ayuda para poder comunicarse mejor con su hijo/a durante este periodo. Es posible que Ud. se dé cuenta de que su hijo/a se siente infeliz y necesita ayuda para aceptarse a sí mismo/a.

Le repetimos que a menudo la gente gay tiene dificultad en aceptar su identidad sexual. En estos casos, el auto-rechazo podría causar un estado emocional peligroso.

En todos estos casos, Ud. tiene muchas opciones y recursos. Los miembros de PFLAG, en forma individual o por medio de grupos de apoyo, le pueden proporcionar la información, el lugar y los recursos para que Ud. pueda formar una relación más sólida con su hijo/a gay.

Un terapeuta también le ofrecería la confidencialidad y la anonimidad que tal vez Ud. prefiera al principio. Los miembros de PFLAG le sugerirán nombres de terapeutas que ya han tratado a otras familias en casos similares.

Hay muchos recursos para obtener ayuda, información y consejo. Le recomendamos que vea las opciones disponibles y use aquellas que mejor se adapten a sus necesidades y las de su familia. Le rogamos ver la sección de recursos al final de este folleto.

### **¿Aislarán a mi hijo/a? ¿Tendrá problemas en conseguir o mantener un empleo? ¿Está en peligro de ser agredido/a físicamente?**

Es posible que todo esto ocurra. Dependerá del lugar dónde Ud. y su hijo/a viven, del tipo de trabajo que encuentre, pero las actitudes hacia la homosexualidad van cambiando ahora con relativa rapidez. Hay muchos lugares donde su hijo/a puede vivir y trabajar y donde se encontrará relativamente libre de discriminación.

Lamentablemente, a menudo el cambio social es lento. Por ejemplo, fíjese el tiempo que tomó para que las mujeres obtuvieran el derecho al voto en este país. Con frecuencia el progreso viene acompañado de un retroceso. Su hijo/a sí enfrentará situaciones difíciles hasta que haya

---

más gente y organizaciones que luchan por los derechos de los homosexuales y hasta que se elimine la homofobia de la sociedad.

### ¿Cómo acepto la homosexualidad de mi hijo/a y también las enseñanzas de mi religión?

Para algunos padres, éste puede ser el problema más difícil. Para otros, no hay tal problema.

Es verdad que muchas religiones siguen condenando la homosexualidad, pero aún en esas religiones hay líderes muy respetables que creen que esa actitud de la iglesia es desmesurada e inaceptable.

En 1997 los obispos católicos de los Estados Unidos publicaron una directiva pastoral exhortando a los padres a amar y apoyar a sus hijos gays. En 1994 los obispos episcopales de los Estados Unidos escribieron una carta pastoral que decía: "Así como lo es para las personas heterosexuales, la experiencia de un amor duradero, entre los homosexuales puede ser una manera de unirse a Dios."

Muchas de las religiones más importantes en los Estados Unidos ahora apoyan oficialmente los dere-

chos de las personas gays.

Algunos van todavía más allá. Por ejemplo, la Iglesia Metodista ha formado una red de congregaciones que acoge a los gays, lesbianas y bisexuales. Desde 1991 la Iglesia de Cristo Unido tiene la política de que la orientación sexual no es un obstáculo para la ordenación de un pastor. La legislatura de la Iglesia Episcopal ha declarado que la gente gay tiene todos los derechos y beneficios de la iglesia, al igual que el resto de los feligreses.

Habrà gente que cite la Biblia para justificar sus prejuicios contra los homosexuales, pero muchos eruditos de la Biblia rechazan las interpretaciones antigay de su contenido.

La lista de recursos al final de este folleto cita referencias que le pueden ayudar a informarse

más sobre cómo van cambiando las actitudes hacia la homosexualidad. PFLAG le puede ayudar a conseguir información con respecto a su propia religión.

### ¿Y qué ocurre con el SIDA?

Aunque al principio el SIDA se extendió muy rápidamente entre los hombres gays y bisexuales y los drogadictos que compartían

---

jeringuillas, la amenaza del SIDA es ahora igual para toda la gente y todas las comunidades. Por lo tanto, todo padre y madre debe preocuparse por el contagio del VIH y del SIDA, sea su hijo/a gay o hétero. Debería Ud. asegurarse de que su hijo entienda bien cómo se transmite el SIDA y cómo debe protegerse.

Dado que los jóvenes empiezan una vida sexual activa cada vez más temprano, y a sabiendas de que el SIDA continúa siendo una amenaza, ningún padre puede darse el lujo de ignorar el peligro y suponer que su hijo/a está libre de ese riesgo.

Si su hijo/a ha sido contagiado de VIH o tiene SIDA, él o ella necesita de su apoyo más que nunca. Queremos que Ud. sepa que no está solo. Existen numerosas organizaciones locales y nacionales que lo pueden ayudar a obtener cuidado médico y psicológico. PFLAG lo puede poner en contacto con padres y familias que están en las mismas circunstancias e informarle sobre los recursos específicos que existen para satisfacer sus necesidades. Llame a la oficina nacional de PFLAG para que le informen sobre contactos cerca de donde vive Ud. Es ahora que su relación con su hijo puede volverse más estrecha, pero su familia tendrá que adaptarse a las circunstancias físicas y emocionales que produzcan los cambios de salud de su hijo/a.

## **¿Mi hijo/a tendrá problemas con la ley?**

En algunos estados todavía existen leyes que reglamentan el comportamiento sexual, algunas de ellas datan del siglo pasado. Según esas leyes, algunos o todos los comportamientos homosexuales son ilegales, así como también algunos comportamientos heterosexuales.

Muchos estados han abrogado esas leyes; pero en otros persisten. Aunque rara vez se cumplen, a menudo se usan las leyes antigay y sobre sodomía contra la gente gay, lesbiana y bisexual en disputas sobre custodia, acciones legales e intentos de discriminación contra individuos en base a su orientación sexual.

Sin embargo, hay esperanza. En muchos pueblos, ciudades y estados se van cambiando las leyes para despenalizar el comportamiento homosexual y reconocer la homosexualidad como algo natural, tomando medidas para eliminar la discriminación.

Para obtener mayor información sobre las leyes de cada estado, vea la lista de recursos al final de este folleto.

## **Ya hemos aceptado la situación, pero ¿para qué hacer alarde de ello?**

A los gays, lesbianas y a los bisexuales a menudo se les acusa de hacer alarde de su sexualidad cuan-

---

do “salen” y declaran su orientación sexual; o cuando hacen demostraciones de afecto hacia su pareja en público, o llevan símbolos y camisetas gays o participan en marchas de orgullo gay.

En un mundo en el que todavía se supone que todas las personas son heterosexuales, “la salida” es la única forma en que los gays, lesbianas y bisexuales pueden hacer que se reconozca su orientación sexual.

Y con frecuencia el “salir” se considera una forma positiva de evitar la falta de visibilidad social que puede ocasionar el odio internalizado hacia uno mismo o falta de autoestima.

Tal vez a Ud. le moleste que su hijo demuestre afecto a su pareja. Recuerde que todas las parejas, gays o héteros, a menudo dan señales de afecto en público porque sienten cariño y aprecio hacia su pareja.

Deténgase a pensar, ¿también se siente molesto cuando las parejas heterosexuales dan señales de afecto?

En algunos casos, el “hacer alarde” puede ser simplemente un comportamiento relajado y natural en público. En otros casos, puede tratarse de una decisión política deliberada de afirmar su orientación sexual al usar camisetas con símbolos o al participar en actos públi-

cos. En aquellas culturas donde se ignora la homosexualidad o se hace mofa de ella, el demostrar abiertamente la orientación sexual puede ser un acto de autoafirmación.

Si le preocupan las posibles reacciones adversas ante cualquier actitud que identifique a su hijo/a como homosexual, tome en cuenta que algunos gays, lesbianas y bisexuales también restringen su propio comportamiento porque comparten el miedo que Ud. siente.

Pero es su hijo/a quien debe decidir sobre su propio comportamiento.

“Teníamos mucho miedo de que fueran a criticar a nuestro hijo; teníamos miedo de que nos nos criticaran a nosotros.”

**¿Mi hijo/a tendrá su propia familia?**

Las parejas duraderas de gays y lesbianas consideran que su relación es tan fuerte y sólida como la de parejas casadas de hetero-

sexuales; que su pareja constituye su familia. Muchas parejas homosexuales celebran esa relación mediante ceremonias de compromiso, similares a bodas, con la presencia de sus amigos y familiares.

Algunos gobiernos estatales y locales reconocen las parejas domésticas del mismo sexo. Desde julio del 2000, el Estado de Vermont tiene la ley llamada “Unión Civil,” que es un contrato civil para parejas del mismo sexo con los mismos

Jose María Covarrubias, México (activista) · Sor Juana Ines de la Cruz, México,

---

derechos y obligaciones que el matrimonio para heterosexuales. Cada vez más compañías, como la IBM y American Express, también ofrecen servicio médico y otros beneficios a parejas del mismo sexo.

Asimismo, cada vez más parejas de gays y lesbianas buscan la paternidad/maternidad. Algunas lesbianas han usado la inseminación artificial para concebir un bebé y criarlo junto con su pareja. Algunos gays y lesbianas, que tenían hijos con una pareja heterosexual, ahora crían a sus hijos con sus parejas de su mismo sexo. Además, cada vez aumenta más el número de parejas de homosexuales que adopta niños.

### ¿Cómo se lo decimos a nuestros familiares y amigos?

Es difícil “salir” para la gente gay y el proceso “de salida” es igualmente difícil para los padres. Después de enterarse de que su hijo/a es gay, muchos padres se “meten al closet.” Mientras tratan de aceptar la orientación de su hijo/a, con frecuencia les preocupa que otra gente se entere; temen preguntas como: “¿Tu hijo tiene novia?” y “¿Cuándo se casa tu hija?”

Muchos de nosotros descubrimos que nuestro miedo es peor que la realidad. Algunos no dijimos nada a nuestros propios padres (los abuelos de nuestros hijos) durante muchos años, para luego descubrir que ellos ya lo sabían desde hace tiempo.

Nuestro consejo es el mismo que damos a gays, lesbianas y bisexuales: Entérese sobre cómo van cambiando las actitudes dentro de los círculos médicos, siquiátricos, religiosos, profesionales y políticos. Hay muchos “expertos” a quienes puede citar como aliados. Ellos luchan en defensa de los derechos de la gente gay. Proporcionamos una lista parcial de éstos al final de este folleto.

Vuelva a leer la lista de personas famosas gays, lesbianas y bisexuales que han hecho

contribuciones duraderas a la humanidad. Dado que mucha gente gay mantenía y mantiene oculta su orientación sexual, la lista contiene solamente una fracción de los nombres que se podría citar. Eso también significa que Ud. posiblemente ya conoce mucha gente gay, pero no sabe que lo son.

Practique lo que va a decir, como si practicara para dar un dis-

**“Cuando me puse de pie y dije: ‘¿Tengo una hija lesbiana,’ eso hizo que otros padres pudieran tratar del tema con más facilidad y se manifestaran también. He tenido esa experiencia una y otra vez.”**

---

curso, para una entrevista de trabajo, para afirmarse o para cualquier tarea nueva que teme y lo pone nervioso/a.

Un padre dijo: “Solía ir al baño, cerrar la puerta y practicar frente al espejo a decir con orgullo: ‘Tengo una hija lesbiana’ y eso me ayudó, pero hay que practicar.”

Hable con personas que comprendan lo que le preocupa. Los miembros de PFLAG le pueden ayudar hablándole de sus propias experiencias. Póngase en contacto con la oficina nacional de PFLAG o con un líder local de PFLAG para averiguar más sobre la extensa red de apoyo con muchos cientos de sucursales en los Estados Unidos y en el extranjero.

Puede que reciba comentarios adversos, o por lo menos insensibles, de familiares, amigos o compañeros de trabajo, pero seguramente descubrirá que tales comentarios son mucho menos de los que Ud. temía.

Recuerde que su hijo/a ya ha pasado por todo esto. Él/ella tal vez pueda ayudarle.

### **¿Qué dirán los vecinos?**

Esto puede ser una preocupación grande, especialmente para familias que se consideran parte de una comunidad pequeña, o en áreas donde mucha gente practica las religiones fundamentalistas. Pero tome en cuenta que la gente gay, lesbiana y bisexual proviene de todo

tipo de familias y de todos los rincones del mundo, de todas las culturas, religiones, grupos étnicos y ocupaciones.

Una madre dijo: “Creía que yo era la única madre en Tulsa, Oklahoma que tenía una hija lesbiana. Luego, cuando empecé a hablar en público sobre el tema, otros padres se me unieron. Y ahora, cuando alguien me dice: ‘Necesito hablar contigo,’ sé exactamente lo que me dirán.”

Repetimos, podría encontrar reacciones duras, pero a menudo los miembros de PFLAG descubren reacciones como: “Creía que yo era la única.”

### **¿Cómo puedo apoyar a mi hijo/a?**

Como padre/madre, Ud. tiene que cuidarse y cuidar a su hijo. PFLAG está dispuesta a ayudarle en lo que Ud. necesite para ser todavía mejor padre/madre.

El leer este folleto es el primer paso para apoyar a su hijo/a. Ud. ha demostrado que está dispuesto a recibir información nueva y esperamos que ahora esté mejor informado.

El ayudar a su hijo/a debería ser ahora una extensión normal del apoyo que como padre/madre le brinda a su hijo/a. Ud. y su hijo/a necesitan hablar, escuchar y aprender juntos.

Todo hijo/a necesita diversas cosas de sus padres. Depende de

---

Ud. aprender a comunicarse con su hijo/a respecto a sus necesidades y los temas relacionados a su sexualidad.

Para algunos padres es más fácil comprender y apoyar a su hijo/a descubriendo las similitudes y diferencias con la experiencia de su propia vida. En algunos casos, puede ser útil hablar de cómo enfrentó Ud. situaciones dolorosas; pero en otros, Ud. debe reconocer que la discriminación basada en la orientación sexual es particularmente dolorosa.

Lo que Ud. puede hacer es informarse lo más que pueda sobre la homosexualidad y ayudar a que el tema deje de ser el secreto en que nuestra sociedad lo mantiene. Mantener el tema en secreto sólo contribuye a perpetuar el prejuicio y la discriminación.

### **¿Lograré sobreponerme a la homosexualidad de mi hijo/a?**

Un siquiatra contestó esa pregunta así: “Una vez que la mayoría de la gente se adapta a la realidad de la orientación sexual de su hijo/a, descubre que se le abre un nuevo mundo. Primero, descubre un aspecto de su hijo/a que no conocía; ahora forma parte de la vida de su hijo/a. Generalmente hay un acercamiento, y los padres empiezan a conocer a la comunidad gay y comprender que sus miembros son gente como la de

cualquier otra comunidad.”

Otra forma de contestar la pregunta es escuchar lo que dicen otros padres:

“Llegué al punto en que me encontraba muy triste y pensaba qué diría cuando la gente me preguntara: ‘¿Cómo está Gary?’ Y luego me di cuenta que Gary estaba bien. El que no estaba bien era yo. Y cuando llegué a esa conclusión, se me hizo más fácil. Conforme íbamos conociendo a los amigos de Gary, descubrimos que era gente estupenda y nos dimos cuenta que él pertenecía a una comunidad admirable. Entonces, ¿dónde está el problema? Es un problema de la sociedad. Fue entonces que nos dimos cuenta que habíamos vencido la batalla.”

(La madre de un hijo gay)

“Yo diría que leer y aprender más sobre la orientación sexual es lo que más me ayudó . . . a abandonar algunos de los mitos que había oído . . . Por eso, cuanto más me informaba, más furiosa me ponía y más quería cambiar a la sociedad, no a mi hijo.”

(La madre de un hijo gay)

“Creo que el momento clave para mí fue cuando leí más sobre el tema y descubrí que la mayoría de los niños que aceptan su orientación sexual dicen que se sienten más tranquilos, más felices y tienen

---

más confianza en sí mismos. Y claro que eso es lo que yo quería para mi hijo y de seguro no ser un obstáculo para él.”

(El padre de un hijo gay)

“Estaba con lágrimas en los ojos durante tres meses, pero siempre tuvimos una buena relación y esto no ha cambiado. Jamás tuvimos un instante de duda sobre el cariño que le teníamos y de inmediato ambos le aseguramos que lo queríamos. Desde entonces, la relación con nuestro hijo es más estrecha y firme, porque ahora nos une otro lazo, la comprensión de lo que él tiene que enfrentar en nuestra sociedad.”

(La madre de un hijo gay)

“Es muy importante hablar del tema, saber que no estás sola, que hay otra gente que pasa por la misma experiencia y lo hace en forma positiva. Y lo bueno de esto es que Ud. acaba formando una relación mejor con su hijo/a. Los padres quieren ser padres. En general, no quieren mantenerse aislados de sus hijos.”

(La madre de una hija lesbiana)

“En mi caso, era mi hijo que me decía: ‘Papá, sigo siendo la misma persona que antes.’ Ahora han pasado seis meses y me doy cuenta aún más de que, en realidad, nada ha cambiado en su vida. Supongo que lo que cambió fue nuestra percepción acerca de él.”

(El padre de un hijo gay)

“Tengo que decirlo, ahora hay tantas cosas positivas. Empiezo a reconocer lo increíble que es mi hija por haber tenido la entereza de decírmelo y quiero ser parte de su vida... Imagínense la confianza que nos ha tenido y tanta valentía para dar ese paso.”

(El padre de una hija lesbiana)

---

## RECURSOS

PFLAG les ofrece apoyo, educación y posibilidades de activismo a todas las familias y amigos, y les da la bienvenida a ellos y a sus familiares gays, lesbianas o bisexuales para que se unan a nuestro grupo. Les sugerimos que llamen a la sucursal cuyo nombre aparece en la parte de atrás de este folleto. Si no aparece ninguna sucursal, favor de llamar a la oficina nacional de PFLAG para que les informen con qué sucursal deben comunicarse. También pueden llamar a la operadora para que les dé el teléfono de la sucursal en su área.

Las sucursales de PFLAG o los centros de gays, lesbianas y bisexuales en su comunidad les pueden ayudar a ponerse en contacto con otros padres, a los jóvenes gays y lesbianas a conocer a otros jóvenes como ellos, o a Uds. y a sus hijos a encontrarse con otras familias y gente que les pueden colaborar compartiendo sus experiencias.

Ofrecemos también recursos y publicaciones sobre muchos temas que incluyen VIH/SIDA, religión y juventud.

### GRUPOS LATINOS/HISPANOS DE APOYO, EDUCACIÓN Y ACTIVISMO:

**LLEGO** (The National Latino/a Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Organization): LLEGÓ tiene más de 150 afiliados en todo los Estados Unidos. A través de LLEGÓ se puede obtener información sobre grupos en los EE.UU. 1612 K Street, NW, Suite 500, Washington, DC 20006, Tel. (888) 633-8320, Tel. (202) 466-8240, [www.llego.org](http://www.llego.org).

En **ABORDANDO LA TEMÁTICA GAY EN LA ESCUELA ES UN MANUAL DE RECURSOS**, 280 páginas (ver ANEXO 3, donde se encuentra una lista de cientos de grupos hispanos GLBT en Estados Unidos, Hispanoamérica y España). La información se puede obtener gratis en INTERNET: <http://www.ppct.org/abordando-toc.htm> Para mayor información, ponerse en contacto con Nila Marrone: 860-646-5582, [nilajoe@home.com](mailto:nilajoe@home.com)

### Teléfonos con costo de llamada local para los jóvenes:

**Boston Alliance of Gay and Lesbian Youth** (BAGLY), (800) 42-BAGLY.  
24-hour hotline.

**Indianapolis Youth Group**, (800) 347-TEEN. Thursday - Sunday, 7 p.m. to 10 p.m., EST.

(política) · Rubén Mayorga, Guatemala, (activista) · Gabriela Mistral, Chile, Chile,

---

**Out Youth Austin**, (800) 96-YOUTH. Daily, 5:30 p.m. to 9:30 p.m., Central Time.

### **Para información sobre VIH/SIDA:**

**National AIDS Hotline**, (800) 342-AIDS. 24-hour hotline.

**National AIDS Hotline (Spanish)**, (800) 344-7432. 24-hour hotline.

**National AIDS Hotline (TDD)**, (800) 243-7889. 24-hour hotline.

### **Organizaciones:**

**Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays (PFLAG)**,  
1726 M Street, NW, Suite 400, Washington, DC 20036, (202) 467-8180,  
info@pflag.org, www.pflag.org

Hay numerosas organizaciones que trabajan con/para gente gay, lesbiana, bisexual y transgénero. La siguiente lista incluye grupos que podrían darle información o proporcionarle servicios a Ud. o a su hijo/a:

**American Educational Gender Information**, P.O. Box 33724, Decatur, GA 30033-0724, www.gender.org

**Bisexual Resource Center**, P.O. Box 400639, Cambridge, MA 02140, (617) 424-9595, www.biresource.org

**COLAGE** (Children of Lesbians and Gays Everywhere), 3543 18th Street, #1, San Francisco, CA 94110, (415) 861-5437, www.colage.org

**Family Pride Coalition**, PO Box 34337, San Diego, CA 92163 (619) 296-0199, www.familypride.org

**Gay, Lesbian and Straight Education Network (GLSEN)**, 121 W. 27th Street, Suite 804, New York, NY 10001, (212) 727-0135, www.glsen.org

**Gay and Lesbian Alliance Against Defamation (GLAAD)**, 248 W. 35th Street, 8th Floor, New York, NY 10001, (212) 629-3322, www.glaad.org

**GenderPAC** is devoted to building a national movement for gender civil rights because we believe gender rights are human rights.  
332 Bleecker Street, #K-86, New York, NY 10014-2980, (212) 645-2686, www.gpac.org

**Hetrick-Martin Institute for Lesbian and Gay Youth**, 2 Astor Place, 3rd Floor, New York, NY 10003, (212) 674-2400.

**Human Rights Campaign**, 919 18th Street NW, Washington, DC 20006 (202) 628-4160, www.hrc.org

**Intersex Society of North America (ISNA)**, P.O. Box 3070, Ann Arbor, MI 48106-3070, www.isna.org

(poeta que ganó el premio Nobel) · Norma Mogrovejo, México, (lesbianóloga,

---

The Intersex Society of North America (ISNA) is a peer support, education, and advocacy group founded and operated by and for intersexuals: individuals born with anatomy or physiology which differs from cultural ideals of male and female.

**Lambda Legal Defense and Education Fund, Inc.**, 120 Wall Street, Suite 1500, New York, NY 10005-3904, (212) 809-8585, [www.lambdalegal.org](http://www.lambdalegal.org)

**LLEGO, The National Latino/a Lesbian and Gay Organization**, 1612 K Street, NW, Suite 500, Washington, DC 20006, (202) 466-8240, [www.llego.org](http://www.llego.org).

**National Gay and Lesbian Task Force**, 1700 Kalorama Rd., NW, Washington, DC 20009-2624, (202) 332-6483, [www.nglhf.org](http://www.nglhf.org)

**National Transgender Advocacy Coalition**, support and information for transgender individuals. NTAC, P.O. Box 123, Free Union, VA 22940, [www.ntac.org](http://www.ntac.org)

**National Center for Lesbian Rights**, 870 Market Street, Suite 570, San Francisco, CA 94102, (415) 392-6257, [www.nclrights.org](http://www.nclrights.org)

**The National Youth Advocacy Coalition**, 1638 R St. NW, Suite 300, Washington, DC 20009, (202) 319-7596, [www.nyacyouth.org](http://www.nyacyouth.org). The National Youth Advocacy Coalition addresses public policy issues related to gay, lesbian, bisexual and transgender youth.

**Renaissance Transgender Association, Inc.**, support and information for transgendered individuals, 987 Old Eagle School Rd., Suite 719, Wayne, PA 19087, (610) 975-9119, [www.ren.org](http://www.ren.org).

**Sexual Minority Youth Assistance League (SMYAL)**, 410 7th Street SE, Washington, DC 20003-2707, (202) 546-5940, [www.smyal.org](http://www.smyal.org)

**Sexuality Information and Education Council of the United States**, 130 West 42nd Street, Suite 350, New York, NY 10036, (212) 819-9770, [www.SIECUS.org](http://www.SIECUS.org).

**True Colors Inc.** Sexual Minority Youth and Family Services of Connecticut, P.O. Box 1855, Manchester, CT 06045-1855, (860) 649-7386, [www.ourtruecolors.org](http://www.ourtruecolors.org), E-mail: [CFSHadows@Juno.com](mailto:CFSHadows@Juno.com).

## Aliados para obtener igualdad de derechos:

Numerosas organizaciones apoyan o luchan por la igualdad de derechos para lesbianas, gays, bisexuales y transgéneros. Esta es una lista parcial de los aliados:

**Religious organizations:** Catholic Theological Society of America, Christian Church (Disciples of Christ), Commission of Social

socióloga y abogada) · Roberto Montenegro, México (pintor) · César Moro, Perú,

---

Action Reform Judaism, Lutheran Church of America, National Council of Churches, National Federation of Priests' Councils, Protestant Episcopal Church, Society of Friends (Quaker), Union of American Hebrew Congregations, Unitarian-Universalist Association, United Church of Christ, United Methodist Church and United Presbyterian Church.

**Professional organizations:** American Anthropological Association, American Association for Advancement of Science, American Association of University Professors, American Federation of Teachers (AFL-CIO), American Library Association, American Medical Students Association, American Personnel and Guidance Association, American Psychiatric Association, American Psychological Association, American Public Health Association, National Association of Social Workers and National Education Association.

**Civic organizations:** American Civil Liberties Union, League of Women Voters, Libertarian Party, National Association for the Advancement of Colored People (NAACP), National Organization for Women (NOW), National Plan of Action, National Women's Conference (IWY), People for the American Way and Young Women's Christian Association of the United States (YWCA).

## Videos que se recomienda:

### EN ESPAÑOL:

**Both of My Moms Name are Judy: Children of Lesbians and Gays**

**Speak Out**, 10 mins. parte del video de una hora "Overcoming Homophobia in the Elementary School Classroom." Subtítulos en español. Dusty Araujo, Lesbian and Gay Parents Association (LGPA), Tel: (415) 522-8773, c/o 260 Tingley St., San Francisco, CA, 94112-1938, lgpasf@aol.com

**Brincando el Charco, Francis Montaner.** Se la puede obtener de: Women Make Movies 462 Broadway, Suite 500, New York, NY 10013, (212) 925-0606 x320, (212) 925-2052 fax, Mijoung Chang, mchang@wmn.com

**Doña Herlinda y su hijo**, 1984, México, director Jaime Humberto Hermosillo (película).

**De Colores.** Peter Barbosa. Bilingual (English-Spanish). A 28 documental-in-progress discussing homophobia faced by lesbian, gay, bisexual and transgender people in the Latino community. For an update contact: Peter Barbosa or Garrett Lenoir, EyeBite Productions, 3566 17th Street, Suite #1, San Francisco, CA 94110, PtoRicanSF@aol.com, Tel.

(poeta) · Archy Obejas, Cuba (escritora) · Martín Ornelas-Quintero, mexicoameri-

---

(415) 431-6411.

**Fresa y Chocolate**, 1993, (Co-producción México y Cuba), director Tomas Gutierrez Alea (película).

**Improper Conduct**, director Nestor Almendros. Sobre la opresión de homosexuales en Cuba. En español y francés con subtítulos en inglés (película).

**No se lo digas a nadie**, basada en la novela de Jaime Bayle (película).

**Nuestra Salud: lesbianas latinas rompiendo barreras**, consiste una excelente serie de cuatro videos en español con subtítulos en inglés: 1) Cuidado preventivo: 14 minutos; 2) Autoexamen del seno: 13 minutos; 3) Sexo protegido: 14 minutos; 4) Violencia doméstica: 18 minutos. En estos videos, lesbianas latinas que comparten sus experiencias personales y profesionales en la materia nos dan una visión más clara y amplia de esta situación. Los pueden también utilizar trabajadoras sociales y profesionales de salud. "Nuestra Salud" se puede obtener a través de LLEGO, (888) 633-8320 o [nuestrasalud@netscape.net](mailto:nuestrasalud@netscape.net). (Está en preparación una serie de videos titulada "Nuestra Familia" tocando temas de sensibilización y aceptación de la diversidad sexual en el marco de la familia).

**Todo sobre mi madre**, 1999, España, director Pedro Almodóvar, ganador del Oscar (2000) como la mejor película extranjera (película).

**Yo, la peor de todas, Argentina?** Directora María Luisa Bombberg, sobre la vida de Sor Juana Inés de la Cruz (película).

#### EN INGLÉS:

**Always My Kid: A Family Guide to Understanding Homosexuality**. 1994, 74 minutes. Triangle Video Productions, 550 Westcott, Suite 400, Houston, Texas 77007.

**Both of My Moms Name are Judy: Children of Lesbians and Gays Speak Out**, 10 mins. parte del video de una hora "Overcoming Homophobia in the Elementary School Classroom." Subtítulos en español. Dusty Araujo, Lesbian and Gay Parents Association (LGPA), Tel: (415) 522-8773, c/o 260 Tingley St., San Francisco, CA, 94112-1938, e-mail: [lgpasf@aol.com](mailto:lgpasf@aol.com)

**It's Elementary: Talking About Gay Issues in School** (78 min., viewing guide; a 30 min version for use in training events is also available) Award-winning documentary is a must-see for all parents and adults who work with young children. New Day Films, 22D Hollywood Ave, Hohokus, NJ 07423. (201) 652-6590, E-mail: [TMCNDY@aol.com](mailto:TMCNDY@aol.com)

**Our House**. Produced and directed by Meema Spadola the daughter of a lesbian mother. A very real documentary about kids of gay and lesbian parents. Website at <http://www.itvs.org/ourhouse>.

cano (activista) · Jordi Petit, España (activista) · Manuel Puig, Argentina (novelista)

---

**Straight From The Heart: Stories Of Parents' Journeys To A New Understanding Of Their Lesbian And Gay Children.** 1994, 26 minutes. Dee Mosbacher, producer. Motivational Media, 8430 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90069.

**Queer Son: Family Journeys To Understanding and Love.** 1994, 48 minutes. Vickie Seitchik, 19 Jackson Street, Cape May, NJ 08204.

#### **LIBROS EN ESPAÑOL:**

#### **Lecturas recomendadas para padres, familiares y amigos:**

**Abordando la temática gay en la escuela es un manual de recursos** (280 páginas). ABORDANDO es un manual de recursos muy amplio que contiene: fundamentos para la inclusión de temas LGBT en la escuela, sugerencias para hacer que la escuela sea un lugar seguro para todos los estudiantes, un currículo fácil de seguir, actividades para el entrenamiento del personal docente y mucho más. La versión en español contiene también cinco anexos:

- 1) Un extenso vocabulario gay en español (usado en España, en Hispanoamérica y en los Estados Unidos).
- 2) Una lista de libros, películas, videos y otros recursos sobre el tema LGBT.
- 3) Una lista de cientos de grupos hispanos de apoyo, educación y activismo en Estados Unidos, Hispanoamérica y España.
- 4) Una lista de más de 100 personas LGBT hispanas de renombre de los Estados Unidos, Hispanoamérica y España.
- 5) Situación social actual y legislación en España e Hispanoamérica que afecta a la gente LGBT. Si desea información adicional sobre ABORDANDO y otras publicaciones sobre el tema gay en español que se pueden obtener en INTERNET, favor de ponerse en contacto con Nila Marrone: (860) 646-5582, nilajoe@home.com, <http://www.ppct.org/abordando-toc.htm>

**Cómo se vive la homosexualidad y el lesbianismo**, Sonia Soriano Rubio. Amarú Ediciones, Salamanca, España, 1999.

**Concebir la mater/paternidad: Ser madres, ser padres, y los derechos de las personas lesbianas, gays, bisexuales, transgénero, sus hijas e hijos.** Leslie Ann Minot, ed. Scott Long. Un informe de la Comisión Internacional de los Derechos Humanos para Gays y Lesbianas. San Francisco, CA: IGLHRC, 2000. Correo electrónico: [iglhrc@iglhrc.org](mailto:iglhrc@iglhrc.org), [www.ighrc.org](http://www.ighrc.org).

**Conversaciones.** Romo-Carmona, Mariana. (Entrevistas a padres y madres latinos con hijos gays y lesbianas)- Cleis Press, P.O. Box 14684, San Francisco, CA 94114, (415) 575-4700, email: [cleis@aol.org](mailto:cleis@aol.org)

y escritor de obras teatrales) · José Quintero, Panamá, (director teatral) · Bessye

---

www.cleispress.com.

- El retrato amarillo.** Mujica Lainez, Manuel.
- En breve cárcel.** Barcelona: Molloy, Sylvia. Seix Barral, 1981.
- Homosexualidad hoy,** Antoni Mirabet I Mullol. Editorial Herder S. A., Barcelona, España, 1985.
- Identidades Lésbicas.** Viñuales, Olga. Ed. Bellaterra, 2000. Estudio.
- Identidad y diferencia: Sobre la cultura gay en España,** Juan Vicente Aliaga y José Miguel G. Cortés, eds. Editorial Gay y Lesbiana, Barcelona y Madrid, España, 1997.
- La experiencia homosexual.** Castañeda, Marina. Editorial Paidós, 1999. Cuentos.
- La patografía.** Lozada, Ángel. Planeta, 1998.
- Latina Lesbians.** Romo Carmona, Mariana.
- No se lo digas a nadie.** Bayle, Jaime. Editorial Seix Barral, S. A., 1994. Novela.
- Mariquitas y marimachos: Guía completa de la homosexualidad,** de Manuel Fernández-Alemany y Andrés Sciolla. Nuer Ediciones, Madrid, España, 1999.
- Para Entendernos: Diccionario de la Cultura Homosexual,** de Alberto Mira. Ed. Tempestad, 1999.
- Secreto a voces: Orientación sexual y los derechos humanos de las mujeres,** Rachel Rosenbloom, ed. Comisión Internacional d Derechos Humanos para Gays y Lesbianas, 1997.
- Teoría torcida: Prejuicios y discursos en torno a la homosexualidad,** Ricardo Llamas. Siglo Veintiuno Editores, Mexico y España, 1998.
- Un amor que se atrevió a decir su nombre.** La lucha de las lesbianas y su relacion con los movimientos feminista y homosexual en America Latina. Mogrovejo, Norma. Plaza y Valdez ed. y CDAHL ed. Mexico, Enero 2000.

#### LIBROS EN INGLÈS:

#### Recommended reading for parents, family and friends:

- And Say Hi To Joyce: The Life and Chronicles of a Lesbian Couple,** Deb Price and Joyce Murdoch. Doubleday, 1995.
- Beyond Acceptance,** Carolyn Griffin and Marian and Arthur Wirth. Prentice-Hall, 1986.
- Family: A Portrait of Gay and Lesbian America,** Nancy Andrews. Harper San Francisco, 1994.
- The Family Heart: A Memoir of When Our Son Came Out,** Robb Forman Dew. Ballantine Books, 1995. Tape available from Simon & Schuster.

Reyna, panameñoamericana, (poeta y periodista) · Fernando Rodríguez Casas,

---

**Friends and Family: True Stories of Gay America's Straight Allies**, by Dan Woog, Alyson Publications, 1999

**Hearing Us Out: Voices from the Gay and Lesbian Community**, Roger Sutton. Little, Brown and Company, 1994.

**Homosexuality: The Secret A Child Dare Not Tell**, Mary Ann Cantwell. Rafael Press, 1996.

**Lesbian and Gay Youth, Care and Counseling**, by Caitlin Ryan and Donna Futterman, New York, NY. Columbia University Press, 1999.

**Now That You Know: What Every Parent Should Know About Homosexuality**, Betty Fairchild and Nancy Hayward. Harcourt Brace Javanovich, 1989.

**Prayers for Bobby: A Mother's Coming to Terms With the Suicide of Her Gay Son**, Leroy Aarons. Harper San Francisco, 1995.

**Straight Parents, Gay Children: Keeping Families Together**, Robert A. Bernstein. Thunder's Mouth Press, 1995.

**Tackling Gay Issues In School: A Resource Module**, Gay, Lesbian & Straight Education Network of Connecticut and Planned Parenthood of Connecticut, Inc; Edited by Leif Mitchell; 1998; available in English and Spanish; 203/332-1480, <http://www.ppct.org/tackling-toc.htm>

### **Recommended reading on religion and homosexuality:**

**Can Homophobia Be Cured? Wrestling with Questions that Challenge the Church**, Bruce Hilton. Abington Press, 1992.

**Homosexuality and Religion**, Richard Hasbany, editor. Haworth Press, 1990.

**In God's Image; Christian Witness to the Need for Gay/Lesbian Equality in the Eyes of the Church**, Robert Warren Cromey. Alamo Square Press, San Francisco, 1991.

**Is the Homosexual My Neighbor? A Positive Christian Response**, Letha Scanzoni and Virginia R. Mollenkott. Harper San Francisco, 1994.

**Pastor, I Am Gay**, Rev. Howard H. Bess. Palmer Publishing Company, 1995.

**Stranger at the Gate**, Rev. Mel White, Simon & Schuster, 1995.

**Twice Blessed: On Being Gay & Jewish**, Christie Balka and Andy Rose, editors. Beacon Press, 1989.

**What the Bible Really Says about Homosexuality**, Daniel Helminiak. Alamo Square Press, 1994.

### **Recommended reading for gay, lesbian and bisexual people:**

bolivianoamericano (pintor y filósofo) · Jacobo Schifter, Costa Rica, (historiador,

---

**Becoming A Man: Half A Life Story**, Paul Monette. Harper Collins, 1992.  
**Bi Any Other Name: Bisexual People Speak Out**, Loraine Hutchins and Lani Kaahumanu, editors. Alyson Publications, 1991.  
**Coming Out to Parents**, Mary Borhek. Pilgrim Press, 1993.  
**Hometowns: Gay Men Write About Where They Belong**, John Preston, editor. Penguin, 1991.  
**Is it a Choice?** Eric Marcus. Harper Collins, San Francisco, CA. 1999.  
**Outing Yourself: How to Come Out as Lesbian or Gay to Your Family, Friends, and Coworkers**, Michelangelo Signorile. Random House, 1995.  
**Positively Gay: New Approaches to Gay and Lesbian Life**, Betty Berzon, editor. Celestial Arts, 1992.  
**Testimonies: A Collection of Lesbian Coming Out Stories**, Karen Barber and Sarah Holmes, editors. Alyson Publications, 1994.  
**Revelations: A Collection of Gay Male Coming Out Stories**, Adrian Saks and Wayne Curtis, editors. Alyson Publications, 1994.  
**Uncommon Heroes: A Celebration of Heroes and Role Models for Gay and Lesbian Americans**, Phillip Sherman. Fletcher Press New York, 1994.

### **Recommended reading specifically for gay, lesbian and bisexual teens:**

**Am I Blue? Coming Out from the Silence**, Marion Dane Bauer, editor. Harper Collins, 1994.  
**Annie On My Mind**, Nancy Garden. Harper Collins, 1992.  
**Becoming Visible: A Reader in Gay and Lesbian History for High School and College Students**, Kevin Jennings, editor. Alyson Publications, 1994.  
**Being Different: Lambda Youths Speak Out**, Larry D Brimmer. Grolier, 1995.  
**Children of Horizons: How Gay and Lesbian Teens are Leading a New Way Out**, Gilbert Herdt and Andrew Boxer. Beacon Press, 1993.  
**Free Your Mind: The Book for Gay, Lesbian and Bisexual Youth and Their Allies**, Ellen Bass and Kate Kaufman. Harper Perennial, 1996.  
**Growing Up Gay/Growing Up Lesbian: A Literary Anthology**, Bennett L. Singer, editor. The New Press, 1993.  
**Joining the Tribe: Growing Up Gay & Lesbian in the '90s**, Linnea Due. Anchor Books, 1995.  
**Lesbian and Gay Voices: An Annotated Bibliography and Guide to Literature for Children and Young Adults**, by Frances Ann Day, Greenwood Press, Westport, Connecticut, 2000.

escritor y activista) · Juan José Sebrelli, Argentina, (sociólogo e historiador) · Luz

---

**Understanding Sexual Identity: A Book for Gay and Lesbian Teens,**  
Janice Rench. Lerner, 1990.

**The Journey Out: A Book for & About Gay, Lesbian & Bisexual Teens,**  
Rachel Pollack and Cheryl Schwartz. Puffin Books, 1995.

**Young, Gay & Proud!**, Don A Romesburg, editor. Alyson Publications,  
1995.

### **Other PFLAG Publications:**

**Be Yourself:** Questions & Answers for Gay, Lesbian & Bisexual Youth

**Faith in Our Families:** Parents, Families & Friends Talk about  
Religion & Homosexuality

**Opening the Straight Spouse's Closet**

**Our Daughters & Sons:** Questions and Answers for Parents of  
Gay, Lesbian & Bisexual People

**Our Trans Children** (by PFLAG's Transgender Network, contact Mary  
Boenke at (540) 890-3957, maryboenke@aol.com)

**PFLAG Public Referral Directory**

**Respect All Youth** Issue Papers by Ann Thompson Cook  
Quarterly Newsletter, **PFLAGpole**

To order additional copies of *NUESTRAS HIJAS* or other PFLAG publica-  
tions, or to inquire about new PFLAG publications, contact PFLAG's national  
office at 1726 M Street NW, Suite 400, Washington, DC 20036; (202) 467-  
8180.

### **Para su mayor información**

Los derechos de esta publicación están registrados, pero los lectores pueden  
copiar parte o todo este folleto, siempre que dejen constancia de que PFLAG es  
la autora del mismo. Se venden todas las publicaciones a un precio reducido a  
los miembros y también cuando se trata de pedidos en grandes cantidades.  
Para pedir esta publicación, para recibir una lista completa de las publicaciones  
de PFLAG, una lista de lecturas recomendadas, cintas audio, otros productos, o  
para mayor información sobre la sucursal de PFLAG en la zona donde Ud. vive,  
le rogamos llamar o escribir a:

**Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays,**  
1726 M Street, N.W., Suite 400, Washington, D.C. 20036,  
(202) 467-8180, Fax: (202) 467-8194, info@pflag.org, www.pflag.org

Ud. puede hacerse miembro de la organización nacional PFLAG directa-  
mente o a través de alguna de las sucursales. Para hacerse miembro a través  
de una de las sucursales, le rogamos ponerse en contacto con la sucursal que  
le convenga de la lista al final de este folleto.

María Umpierre, Puerto Rico (poeta) · José Vasconcelos, México (ensayista) ·

---

## Para hacerse miembro de PFLAG

Para hacerse un miembro nacional de PFLAG y recibir la carta informativa trimestral, favor de llenar la solicitud que sigue, adjuntar un cheque por \$40 por su membresía anual, y enviarlos a:

**PFLAG**  
1726 M Street, N.W., Suite 400  
Washington, D.C. 20036

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección postal \_\_\_\_\_

Ciudad, Estado, Zona postal \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Cantidad de dinero adjunto: \$40 membresía + \_\_\_ Contribución = \$\_\_\_ Total

Forma de pago  Cheque  Giro postal  Tarjeta de crédito

Tipo de tarjeta de crédito \_\_\_\_\_

Número de la tarjeta de crédito \_\_\_\_\_

Fecha de expiración \_\_\_\_\_ Nombre en tarjeta \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

(En la cuenta de su tarjeta de crédito, los cargos aparecerán bajo el nombre de "PFLAG")

Please send me information about joining a local PFLAG affiliate.

**Para mayor información sobre PFLAG, póngase en contacto con nosotros por teléfono, fax o internet: (202) 467-8194, E-mail: [info@pflag.org](mailto:info@pflag.org), Web: [www.pflag.org](http://www.pflag.org)**

PFLAG es una institución exenta de impuestos, no dedicada al lucro ni afiliada a ningún partido político ni institución religiosa.

PSLB00

Pedro Zamora, cubanoamericano (participante en "Real World" y activista)



**Parents, Families and Friends  
of Lesbians and Gays**

1726 M Street, N.W., Suite 400  
Washington, D.C. 20036  
Telephone: (202) 467-8180  
FAX: (202) 467-8194  
E-mail: [info@pflag.org](mailto:info@pflag.org)  
Web: [www.pflag.org](http://www.pflag.org)